



SCGK

uitzwaai
concert*

capella dorestad

pim schipper • orgel

o.l.v. rienk bakker

* tournee engeland 28 april - 3 mei

grote kerk
wijk bij duurstede

zaterdag
11 maart
20:15 uur

entree achteraf
richtbedrag € 25,-

info@scgk.nl • www.scgk.nl

Voorwoord

Beste bezoeker,

U hoort vanavond muziek uit de Engelse koortraditie. Dat zal niet verwonderlijk zijn, gezien het feit dat Capella Dorestad van 28 april tot 4 mei naar Engeland gaat om daar in drie kerken een Choral Evensong te verzorgen.

We hebben natuurlijk het repertoire voor die reis ook in het programma van vanavond geplaatst (Dyson en Gardiner), maar dit verder aangevuld met andere Engelse muziek.

Misschien heeft u een en ander al eens eerder horen zingen door Capella Dorestad. We zingen alles vanavond echter op de manier zoals we dat in Engeland hopen te doen: in een *antifonale opstelling*. Dat betekent dat het koor in tweeën gesplitst tegenover elkaar zingt. Dit is met name van belang voor het zingen van de *Chants* (psalmteksten die vierstemmig geciteerd worden) waarbij de beide koorhelften elkaar afwisselen. In deze kerk staat men nog redelijk dicht bij elkaar, in Engeland staat het koor in de koorbanken met meer afstand ertussen. Naar elkaar luisteren wordt dan nog belangrijker dan het in elke andere opstelling al geweest zou zijn.

We hopen u en onszelf vanavond alvast in Engelse sferen te brengen, als muzikale opwarmer richting de tournee!

Rienk Bakker



Capella Dorestad werd in de zomer van 2020 opgericht door de Stichting Concerten Grote Kerk (SCGK) en dirigent Rienk Bakker.

Doel is om in de Grote kerk ieder jaar een aantal Choral Evensongs, cantatevespers en concerten te verzorgen. Capella Dorestad is niet verbonden aan de kerkelijke gemeente, maar vallend onder de SCGK wel nauw verbonden met de Grote Kerk als monumentaal gebouw.

De SCGK wil met dit koor bouwen aan een hoogwaardige muziekcultuur in Wijk bij Duurstede. Met de komst van het Harrison & Harrison orgel is een belangrijke stap in dit proces gezet; het vormen van een koor was een logische vervolgstap. Capella Dorestad werkt in wisselende bezetting, al naar gelang de activiteit. Kort voorafgaand aan iedere uitvoering wordt een aantal repetities gepland; de zangers bereiden zelf de muziek voor. Als je interesse hebt om in de zangerspool te worden opgenomen, meld je dan aan voor een auditie via

www.scgk.nl/aanmelden-capelladorestad.

sopranen

Joanneke Nijdam
Beatrijs van der Poel
Janneke Schoonen
Hilde Schouls
Dorien Schouten
Emma Tabak
Mariska Teuben-Van der Leest

alten

Jeanette van den Berg
Rodyan van den Brink
Liesbeth Hak
Saskia Heemskerk
Gretha Hup
Willemien Koster
Leonique van Zijll Langhout

tenoren

Paul van den Berg
Durk Bootsma
Maarten Eijkhout
Hajo van Hasselt
Jaap Overal
Arjan Veen

bassen

Timothé Beemster
Bart van den Brink
Maarten van Kapel
Lauwrens van der Leer
Marten Terwal
Marco Vermeulen
Timo van Zijll Langhout

Programma

Woord van welkom

Magnificat en Nunc Dimittis in D George Dyson

My soul, there is a country Hubert Parry

Turn back o man Gustav Holst

A hymn to the Virgin Benjamin Britten

Orgel - Adagio in E Frank Bridge

Evening hymn Henry Balfour Gardiner

Magnificat Collegium Regale Herbert Howells

Eternal rest James Whitbourn

A Clare benediction John Rutter

Woord van welkom

Magnificat en Nunc Dimittis in D

George Dyson 1883-1964

Magnificat

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For He hath regarded the lowliness of his handmaiden.

For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

For He that is mighty hath magnified me, and holy is his name.

And his mercy is on them that fear Him, throughout all generations.

He hath shewed strength with his arm,

He hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble and meek.

He hath filled the hungry with good things and the rich He hath sent empty away.

He, rememb'ring his mercy, hath holpen his servant Israel,

as He promised to our forefathers, Abraham and his seed, forever.

doxology

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;

as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Nunc Dimittis

Lord, now lettest Thou thy servant depart in peace, according to thy word.

For mine eyes have seen thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people;

to be a light to lighten the gentiles and to be the glory of thy people Israel.

doxology

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;

as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

My soul, there is a country

Hubert Parry 1848-1918
from: Songs of Farewell, nr. 1
words: Henry Vaughan 1622-1695
(conductor: Dorien Schouten)

My soul, there is a country
far beyond the stars,
where stands a winged sentry
all skillful in the wars;

there, above noise and danger
Sweet Peace sits, crown'd with smiles,
and One, born in a manger,
commands the beauteous files.

He is thy gracious friend
and - O my soul awake! -
did in pure love descend,
to die here for thy sake.

If thou canst get but thither,
there grows the flow'r of Peace,
the Rose that cannot wither,
thy fortress, and thy ease.

Leave then thy foolish ranges,
for none can thee secure,
but One, who never changes,
thy God, thy life, thy cure.

Turn back o man

Gustav Holst 1874-1934

melody: 'The old 124th Psalm' from: The Genevan Psalter

words: Clifford Bax 1886-1962

Turn back O Man, forswear thy foolish ways.
Old now is Earth, and none may count her days,
yet thou, her child, whose head is crowned with flame,
still wilt not hear thine inner God proclaim:
'Turn back, O Man, forswear thy foolish ways.'
Earth might be fair and all men glad and wise.
Age after age their tragic empires rise,
built while they dream, and in that dreaming weep:
would man but wake from out his haunted sleep,
Earth might be fair and all men glad and wise.

Earth shall be fair, and all her people one.
Nor till that hour shall God's whole will be done.
Now, even now, once more from earth to sky,
peals forth in joy man's old undaunted cry:
'Earth shall be fair and all her folk be one!'

A Hymn to the Virgin

Benjamin Britten 1913-1976

words: anonymously ca. 1800

Of one that is so fair and bright,
velut maris stella (zoals de ster van de zee),
brighter than the day is light,
parens et puella (moeder en meisje):
I cry to thee, thou see to me,
Lady, pray thy Son for me,
tam pia (zo liefdevol),
that I may come to thee.
Maria!

All this world was forlorn
Eva peccatrice (door Eva, de zondares),
till our Lord was y born

de te genetrice (uit u, zijn Moeder).
With 'ave' it went away
darkest night, and comes the day
salutis (van heil),
the well springeth out of thee,
virtutis (van deugd).

Lady, flow'r of ev'rything,
rosa sine spina (roos zonder doorn),
thou bare Jesu, Heaven's King,
gratia Divina (door Goddelijke genade).
Of all thou bear'st the prize,
Lady, queen of paradise,
electa (uitverkorene),
maid mild, mother
es effecta (zijt ge gemaakt).

Orgel - Adagio in E

Frank Bridge 1879-1941

Evening hymn

Henry Balfour Gardiner 1877-1950
words: 'Breviarium Romanum'

Te lucis ante terminum,
rerum Creator poscimus,
ut pro tua clementia
sis praesul et custodia.

Procul recedant somnia,
et noctium phantasmata;
hostemque nostrum comprime
ne polluantur corpora.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
cum Spiritu Paraclito
regnans per omne saeculum. Amen.

Vertaling:

*Aan het einde van de dag vragen wij U,
Schepper van alle dingen,
of U in uw barmhartigheid
onze beschermer en wachter wilt zijn.*

*Moge de dromen en spoken
van de nacht zich terugtrekken;
hou onze vijand onder controle,
opdat onze lichamen niet worden vervuild.*

*Verleen dit allerheiligste Vader,
en U die gelijk is met de Vader,
die met de Geest onze pleitbezorger
regeert door alle eeuwen.
Amen.*

Magnificat Collegium Regale

Herbert Howells 1892-1983

My soul doth magnify the Lord,
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
For He hath regarded the lowliness of his handmaiden.
For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
For He that is mighty hath magnified me, and holy is his name.
And his mercy is on them that fear Him, throughout all generations.
He hath shew'd strength with his arm,
He hath scattered the proud in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the
humble and meek.
He hath filled the hungry with good things and the rich He hath sent
empty away.
He, rememb'ring his mercy, hath holpen his servant Israel, as He
promised to our forefathers, Abraham and his seed, forever.

doxology

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.*

Eternal rest

James Whitbourn *1963

Grant unto us, o Lord, eternal rest.
May light perpetual shine on us.
Amen.

A Clare benediction

John Rutter *1945

May the Lord show his mercy upon you;
may the light of his presence be your guide:
may He guard you and uphold you,
may his Spirit be ever by your side.
When you sleep may his angels watch over you;
when you wake may He fill you with his grace:
may you love Him and serve Him all your days,
then in heaven may you see his face.

Wat komt...

18 maart 2023 16.00 uur:

Choral Evensong, Roden Girl Choristers

5 april 2023 20.30 uur:

Passieconcert, Multiple Voice

22 april 2023 20.15 uur:

Mariavespers Claudio Monteverdi, Coqu



Stichting Concerten Grote Kerk

Dit concert is georganiseerd door de Stichting Concerten Grote Kerk.

Loopt u gerust naar binnen, maar...

Ook voor dit concert geldt natuurlijk dat het niet zonder kosten is. Een gulle vrijwillige bijdrage helpt ons hopelijk ook een klein beetje om de kosten van de tournee te dekken. Maar, alleen als u het bijdragen alsof er entree zou worden geheven kunt missen. Want het credo blijft: iedereen moet kunnen meegenieten!

Om het u gemakkelijk te maken:

- scan de afgebeelde QR-code en volg de aanwijzingen op uw smartphone;
- u kunt uw bijdrage overmaken op NL27 RABO 0316 78 48 85, o.v.v. 'Bijdrage SCGK, Uitzwaai 11 mrt';
- en natuurlijk: bent u in de kerk, dan kan het zelfs nog ouderwets in een mandje!



iDeal betaling

<https://qr3.ideal.nl/2a097555-6afc-470a-9954-cee5c9d03415>

En dan nog iets... Word VRIEND van SCGK!

Heel graag zouden we u gaan rekenen tot de groep van Vrienden van SCGK! Daarbij zou het fijn zijn (ook als garantie naar sponsors en fondsen) als we het donatiebedrag jaarlijks automatisch kunnen incasseren. Klik eenvoudig op de button op onze site www.scgk.nl en registreer u vandaag nog als Vriend van SCGK!

ANBI

De Stichting Concerten Grote Kerk heeft per 1 januari 2016 een door de Belastingdienst afgegeven Culturele ANBI-status. Dit betekent dat u uw jaarlijkse donatie voor 125% van het gedoneerde bedrag als gift mag opvoeren bij uw inkomstenbelasting.